

內觀通訊 2021年11月

法的文字

*Pūjako labhate pūjaṃ, vandako paṭivandanam;
Yaso kittiṅca pappoti, yo mittānaṃ na dūbhati.*

—*Khuddaka Nikaya, Jataka Pali-2, 538, Mugapakkajataka 1/17.*

尊重他人者受人尊重；尊敬他人者受人尊敬；他達到聲望及名譽—是一個不出賣朋友的人。

- 自己的身體，本生經 巴利文- 第二章，538頁，木嘎巴哈本生經 1/17

葛印卡老師自傳節錄

內觀通訊定期摘錄了可敬的葛印卡老師的自傳，這些自傳讓我們瞥見他在建立正法上的奮鬥與勝利，以及他與老師 烏巴慶長者之間深厚的感情。 - (編者)

我應該懷有敵意嗎？說實話，我對他們心中只有善意。我很感激他們讓我擺脫了深陷於經營企業的所有責任。現在我有充足的時間專心致志於正法的實修與法義的研究，否則這是不可能的。我的老師聽到這裡，即說「善哉！善哉！善哉！」並鼓勵我，如我一直在做的那樣，持續給予他們慈心。我就繼續照常給予著慈心，並將持續這樣做下去。這樣做，使我真的非常快樂。

應用正法

只有當它成為生活的一部份時，正法才是正法。它應成為我們日常互動和行為的一部份。如果它變得機械化，變成純粹的儀式，那麼它就不會帶來成果。可敬的 烏巴慶長者著重強調：須時時保持平等心，無論生活中經歷著的是盛衰起伏，或是順境逆境。這就是他的教導對我的心產生如此強大影響的原因。

當我所有的企業在轉眼間被國有化並落入政府手中時，唯有藉著內觀的修持才有可能保持一顆平等、平衡而平靜的心。我的老師很樂見於此。

一天，他問道「在你每日的靜坐之後，你有沒有分享你的功德，你是否花些時間來練習慈心？」聽到我肯定的回答後，他進一步問道「你與誰分享你的功德呢？」我回答「我的長輩們，以及那些直接或間接地幫助我在正法中成長的人，其中還包括那些將我企業國有化的政府官員及部長們，他們給了我正法中成熟的黃金機會。然後我就與眾生分享我的功德。」這也讓他很高興。我接著告訴他，我對政府或負責國有化的官員沒有任何負面情緒。這個部長內閣的成員中也有我的朋友。他們表示，政府此舉並非對特定的商業組織懷有惡意，而是出於讓整個國家受益的目的。當他們的內心沒有敵意時，

如果根基本身有問題

我的老師 烏巴慶長者對於廣傳的預言深信，即：在如來大般涅槃兩千五百年後，內觀將再次從它的發源地昇起並廣傳到世界各地，為大眾帶來巨大的利益。他常說「內觀的時鐘已經敲響了。現在時候到了，它將從緬甸廣傳到全世界。」他具有強大的正法願力：要成為正法使者，前往印度參與這重要、神聖且無量的正法使命；去那裡親自帶領內觀課程。他期盼著在那片土地上建立起內觀，好讓受苦大眾找到救助，向他們展示最終解脫的善道。

他經常重複地說道「緬甸虧欠印度一筆巨額債務，而今償還的時候到了。我們從印度領受了如此無價的正法珍寶，而那裡卻遺失了它。印度亟需要它。許多多生多世累積了豐沛波羅蜜的人已經在那塊土地出生了。這樣的人會很容易且快樂的接受這正法，內觀這塊珍寶。」

因無法實現他熱切的願望，他感到無助。他無法到印度去實踐這個神聖的任務，因為在當時對於緬甸公民來說，要獲得一本旅行護照是非常困難的事情。

在此時，馬德拉斯摩訶菩提協會的首席比丘從印度寄來一封邀請函，希望老師能帶領一些相關人員到印度舉辦一期內觀課程。老師很開心，心想實現他長久以來的心願的時候到了。他提出護照申請，請求到印度為法服務。

這使得承辦的官員陷入兩難，他非常尊敬烏巴慶長者但同時他也無能為力。按照法規，除非是要永久離開緬甸的人或是需要出國工作的人才能取得緬甸護照。在這種情況下，他如何能幫長者辦理護照呢？他請一位曾是長者學生的高階主管帶來一個訊息，建議長者可以向他在國外的學生要求一份就業的聘書，以符合政府的標準程序。如此，他立即就能給長者一本護照。他解釋這只是形式，即便政府官員也知道老師並非為了工作前去印度。

如果長者接受這個提議，那麼他到印度弘法的夢想就能輕易實現了。他能夠親自償還緬甸積欠印度的債務，提供如此殊勝的正法妙藥給世界上正在受苦的大眾。但這樣做存有道德的問題，而他絕不會因此而妥協。他常說最高和最好的目標不能通過有瑕疵的方法來實現，因為它不會導致成功。方法應如閃閃發光的純淨目標一樣潔淨無染，這才是清淨的法。

於是他斷然拒絕了這個提議，即便偽造一封就業聘書是輕而易舉的事情。但教導正法如何能建立在謊言的根基上呢？即便看著他長久以來深藏在內心的夢想化為烏有，他願意接受，也不願撒一個小謊。謊言就是謊言，無論理由多麼的崇高。烏巴慶長者絕不願在謊言的基礎上前往教導法。

他的支持永遠相伴

我的老師烏巴慶長者，多年來一直在訓練我教導內觀，雖然我對此一無所知。多年來我一直以為自己只是協助他與印度學員之間的翻譯，因為他說緬甸語。直到許多年後我才意識到，他一直為了我未來的責任在做準備。

他帶我去緬甸北部的曼德勒及梅妙城市開辦內觀課程。在那些地方，充盈著正法波動、能給人們注入正法能量的中心，並不存在。他帶我去這些地方，就好像是為了我日後到印度遇到各種情況做著準備，就如同我現在遇到的情況，我必須在臨時場所如學校、養老院、旅館內舉辦內觀課程，完全沒有正法的波動的地方。

第一個在緬甸北部舉辦的內觀課程在曼德勒，所有的學員都是講印地語的印度人。有一天，他突然要我用印地語做出當晚的開示。如今回想起來，我才意識到這也是他在為我未來的責任做準備的方式之一。雖然我有許多公開演講的經驗，要給予一篇法的開示還是讓我猶豫不安，尤其是在我的老師面前。儘管如此，我還是按照他吩咐的做了。

過了一陣子，在仰光的中心舉辦了一期內觀課程，只有三名學員參加，他們都說印地語。到了要教導觀息法的時候，我如常的和老師一起到了位於中央的關房。他初步的禮佛結束後，竟然告訴我要由我來帶領他們皈依三寶、受持五戒及教導觀息法。這突如其來的指示讓我吃了一驚。看見我有些擔心，他要我放心，說道「別害怕，有我在這裡和你一起。」克服了猶豫之後，我在老師面前給予了正法的方法指導。這是我第一次執行如此嚴肅而巨大的責任。我的老師很高興而且滿意。

第四天是內觀日，我隱約覺得老師可能會要我傳授內觀方法指導。不過，他要我傳授內觀法後，就回房休息了，我開始緊張起來，心想，我如何能在老師不在的形況下傳授內觀法呢？但也許這就是他想要教導我的。他在離開時，堅定地跟我說「我不在這兒又怎麼樣呢？我的慈悲及正法的波動仍然會給予幫助及保護。」他令人安心的話語給了我鼓勵及力量，我第一次獨立傳授內觀法給那三位學員。

“從頭移到腳”的指導還不到一半的時候，有一位學員突然劇烈地顫抖了起來，而且愈來愈強烈。我一時慌了。我該怎麼做？我想要呼喚老師，但這會干擾內觀傳法的氛圍。我坐在那裡猶豫了片刻，然後我想起了老師說的話語、他充滿慈悲的笑臉、及當下四面八方正法的波動。我得到了力量；明白了我沒有必要呼喚他，因在這些正法波動中他與我同在。我的心變得平靜而鎮定，然後我以平靜而平衡的心向那位學員散發慈心。幾分鐘之後，他平靜了下來，顫抖停止了。第一次由我傳授的內觀指導很成功。對此我的老師非常的高興。

從那時候起，無論我在哪裡舉辦內觀課程，我都從四周瀰漫著的慈悲中，感受到他的存在。我知道我只是他的代表，只是通過為他履行誓言來服務他，從一個地方到另一個地方，為各地受苦的眾生提供正法服務。工作是他一個人的，法的力量也是他的。

正法之子，
S.N.葛印卡

烏巴慶長者書信節選

「在印度，你承擔了深切且無與倫比的服務。在做這項工作時，你只是在代表我。因此我有責任確保，你的努力在任何情況下都能成功，以提供清淨的正法給那些需要它的人。你的成功之中有我的成功...」

1969年10月10日

「每次靜坐後，大量地給予慈心給你的學員及所有的眾生...」1969年12月10日

「正如佛陀必須努力克服對立的能量一樣，你也必須這麼做。」

「貢獻慈心給所有眾生特別是禪修者，持續專注在你的工作上。要有信心，成功會屬於你...」

「從世界各地正在發生的轉變來看，很明顯有一天，所有具足豐富波羅蜜的人都將來到法輪的庇護下...」
1967年1月27日

「在阿育王帝國日落之後，佛法在中部邦（巴勒特）慢慢瓦解。在將近2000年之後，你是第一個在那裡喚醒內觀的人。它帶來正面而實際的成果。看到這，我們自然而然地覺得，我們承擔了一項巨大的工作來報答佛陀...」1970年8月28日

「為那些希望長期禪修的人提供一個合適的地方是必不可少的。即使它很小，讓它成為你教導正法的中心...」1970年9月19日

烏巴慶長者寫給 葛印卡老師的弟弟高里山卡爾的信

「看到你的兄弟S.N.葛印卡在巴拉特（印度）傳授清淨的法進行的這麼好，我感到很高興也很興奮。我真希望我也能在那裡跟他共度餘生，那兒的土地是如此肥沃，適合純正的法...」1970年6月19日

註記：在可敬的烏巴慶長者嚥下最後一口氣的前兩天，他告訴身邊親近的人「我已決定永遠離開緬甸，去和葛印卡住在一起。」

而這正是他所做的。可敬的烏巴慶老師繼續和葛印卡住在一起。所有的課程都在他的慈心及充滿祝福的保護下滋養著，並茁壯成長，將來也會這樣持續下去。
(S.N.G.)

印地語「內觀」雜誌（通訊）刊登於1991年10月15日，第二十一卷，編號四

涅槃觀點之革命（節錄）

「願那些精進修行的人，能接收到佛陀的法界、菩提界或開悟界及涅槃界的波動（Dhammāhātu, Bodhihātu, and Nibbānahātu），並被它們所圍繞。」

願他們以已建立的戒、定、慧徹底消滅造成輪迴的惡業，即貪愛、慢心和邪見(taṇhā, māna, and micchā-diṭṭhi)，並迅速而直接地證得完全滅除雜染（sa-upādisesa nibbana 有余涅槃），超越複合事物的本質（saṅkhāra dhamma 行法）。

願他們以他們所收到的燦爛的涅槃光芒，在宇宙中傳遞和平與安寧。」

——法輪日，滿月，1950年7月，烏巴慶長者的開示「內觀的時鐘已經敲響了」第196-197頁 內觀研究所